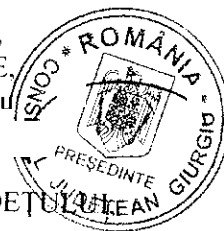


Proiect nr. 167/04.08.2022

ROMÂNIA
JUDEȚUL GIURGIU
CONSILIUL JUDEȚEAN GIURGIU

INIȚIATOR,
PREȘEDINTE,
Dumitru Beianu

AVIZAT,
SECRETAR GENERAL AL JUDEȚULUI GIURGIU,
Aurelia Brăneș



PROIECT DE HOTĂRÂRE
pentru modificarea anexei la Hotărârea Consiliului Județean Giurgiu nr.139 din 28 iunie 2021
privind aprobarea contractării unor finanțări rambursabile interne în valoare de 6.831.000 lei,
respectiv în valoare de 10.600.000 lei

CONSILIUL JUDEȚEAN GIURGIU,
întrunit în ședință extraordinară,

În temeiul prevederilor art.173 alin.(1) lit.f), art.182 alin.(1) și alin.(4) raportat la art.139 alin.(1), art.196 alin.(1) lit.a), art.197 alin.(1), (3)-(5) și art.200 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

având în vedere prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr.64/2007 privind datoria publică, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele ale cap. IV din Legea nr.273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare, precum și cu cele ale Hotărârii Guvernului nr.9/2007 privind constituirea, componența și funcționarea Comisiei de autorizare a împrumuturilor locale, cu modificările și completările ulterioare;

ținând seama de prevederile art.59 și art.61 din Legea nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

luând în considerare prevederile art.9 pct.8 din Carta europeană a autonomiei locale, adoptată la Strasbourg la 15 octombrie 1985, ratificată prin Legea nr. 199/1997;

ținând seama de prevederile art.942 și următoarele din Codul civil, referitoare la contracte sau convenții;

luând act de:

- a) referatul de aprobare nr.15707 din 04 august 2022 al președintelui;
- b) raportul de specialitate nr.15714 din 04 august 2022 al Serviciului buget-finanțe și contabilitate;
- c) avizul nr. 107/08.08.2022 al Comisiei buget, finanțe, economie, fonduri europene și mediu de afaceri;
- d) Hotărârea Consiliului Județean Giurgiu nr. 139/28.06.2021 privind aprobarea contractării unor finanțări rambursabile interne în valoare de 6.831.000 lei, respectiv în valoare de 10.600.000 lei;

HOTĂRĂȘTE:

Art.I. Se aprobă modificarea anexei la Hotărârea Consiliului Județean Giurgiu nr.139 din 28 iunie 2021 privind aprobarea contractării unor finanțări rambursabile interne în valoare de 6.831.000 lei, respectiv în valoare de 10.600.000 lei și înlocuirea cu anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.II. Celelalte prevederi ale Hotărârii Consiliului Județean Giurgiu nr.139 din 28 iunie 2021 privind aprobarea contractării unor finanțări rambursabile interne în valoare de 6.831.000 lei, respectiv în valoare de 10.600.000 lei rămân neschimbate.

Art.III. Prezenta hotărâre se comunică Instituției Prefectului - Județul Giurgiu în vederea exercitării controlului de legalitate, Serviciului Buget - Finanțe și contabilitate pentru ducere la îndeplinire și se aduce la cunoștință publică prin grija secretarului general al județului.

Giurgiu, _____ 2022

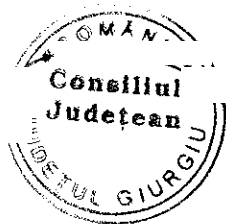
Nr. _____

Adoptă cu ___ voturi „pentru”, ___ voturi „împotriva” și ___ „abțineri”.

Nr. crt.	Denumire proiect	Credit investiții lei	Perioada de grație și de utilizare	Perioada de rambursare
1	Well connected nodes Giurgiu – Borovo to TEN-T transport network” – cod e-MS ROBG 440 (Modernizare DJ 601 Bolintin Vale – Malu Spart – DN 61, km 13+685 – 14+184 și 22+263 – 29+221, 7450 km)	250.000 lei	22.10.2023	120 de luni de la expirarea perioadei de grație și de tragere
2	Improved nodes Giurgiu-Byala for better connection to TEN-T infrastructure” cod e-MS ROBG 442 (Reabilitare DJ 412 A, Adunații Copăceni – Dărăști Vlașca – Novaci – Popești – Mihăilești)	4.065.000 lei	21.12.2023	120 de luni de la expirarea perioadei de grație și de tragere
3	Investment for a safe region: Giurgiu County and Ruse District – ISR” cod Smis 135 (Investiții pentru o regiune sigură: Județul Giurgiu și Districtul Ruse)	300.000 lei	29.01.2023	120 de luni de la expirarea perioadei de grație și de tragere
	TOTAL	4.615.000		

Nr. crt.	Denumire proiect	Credit "umbrela" revolving lei	Perioada de utilizare	Perioada de rambursare
1	Well connected nodes Giurgiu – Borovo to TEN-T transport network” – cod e-MS ROBG 440 (Modernizare DJ 601 Bolintin Vale – Malu Spart – DN 61, km 13+685 – 14+184 si 22+263 – 29+221, 7450 km)	4.000.000 lei	22.10.2023	19.08.2024
2	Improved nodes Giurgiu-Byala for better connection to TEN-T infrastucture” cod e-MS ROBG 442 (Reabilitare DJ 412 A, Adunații Copăceni – Dărăști Vlașca – Novaci – Popești – Mihăilești)	3.500.000 lei	21.12.2023	19.08.2024
3	Invesment for a safe region: Giurgiu County and Ruse District – ISR” cod Smis 135 (Investiții pentru o regiune sigură: Județul Giurgiu și Districtul Ruse)	3.100.000 lei	29.01.2023	19.08.2024
	TOTAL	10.600.000		

PREȘEDINTE,
Dumitru Beianu



ȘEF SERVICIU,
Cosmin Vlad Ciobanu

REFERAT DE APROBARE

În conformitate cu Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 8/2016 privind unele măsuri financiare în vederea finalizării proiectelor finanțate din fondurile Uniunii Europene, precum și unele măsuri fiscal-bugetare, prin derogare de la art. 61 alin. (1) și art. 63 alin. (4) și (4)¹ din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare, unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale pot solicita, contractarea de împrumuturi pentru asigurarea surselor financiare necesare implementării proiectelor derulate la nivelul Consiliului județean.

Urmare a prelungirii perioadei de implementare a proiectelor s-au semnat actele adiționale nr.2 la proiectul „Well connected nodes Giurgiu – Borovo to TEN-T transport network” – cod e-MS ROBG 440 (Modernizare DJ 601 Bolintin Vale – Malu Spart – DN 61, km 13+685 – 14+184 și 22+263 – 29+221, 7450 km) și nr.4 la proiectul „Investment for a safe region: Giurgiu County and Ruse District – ISR” cod Smis 135 (Investiții pentru o regiune sigură: Județul Giurgiu și Districtul Ruse, în consecință fiind necesară modificarea perioadei de utilizare a creditelor obținute pentru implementarea proiectelor specificate în anexă.

Ținând cont de cele expuse mai sus, în conformitate cu procedura inițierii proiectelor de hotărâri, prevăzută de art. 182 alin. (2) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ cu completările ulterioare,

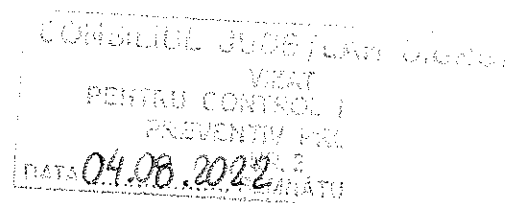
INIȚIEZ

un proiect de hotărâre cu următorul titlu: „PROIECT DE HOTĂRÂRE pentru modificarea anexei la Hotărârea Consiliului Județean Giurgiu nr.139 din 28 iunie 2021 privind aprobarea contractării unor finanțări rambursabile interne în valoare de 6.831.000 lei, respectiv în valoare de 10.600.000 lei”

Prezentul Referat de aprobare și Proiectul de hotărâre se înaintează Serviciului Buget - Finanțe și Contabilitate pentru întocmirea Raportului de specialitate în vederea dezbaterii și aprobării proiectului de hotărâre de către consiliul județean.

PREȘEDINTE,
Dumitru Beianu





RAPORT DE SPECIALITATE

al Proiectului de Hotărâre pentru modificarea anexei la Hotărârea Consiliului Județean Giurgiu nr.139 din 28 iunie 2021 privind aprobarea contractării unor finanțări rambursabile interne în valoare de 6.831.000 lei, respectiv în valoare de 10.600.000 lei

În conformitate cu prevederile cap IV din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare, unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale pot solicita, contractarea de împrumuturi pentru asigurarea surselor financiare necesare implementării proiectelor derulate la nivelul Consiliului județean.

Urmare a prelungirii perioadei de implementare a proiectelor s-au semnat actele adiționale nr.2 la proiectul „Well connected nodes Giurgiu – Borovo to TEN-T transport network” – cod e-MS ROBG 440 (Modernizare DJ 601 Bolintin Vale – Malu Spart – DN 61, km 13+685 – 14+184 și 22+263 – 29+221, 7450 km) și nr.4 la proiectul „Investment for a safe region: Giurgiu County and Ruse District – ISR” cod Smis 135 (Investiții pentru o regiune sigură: Județul Giurgiu și Districtul Ruse, în consecință fiind necesară modificarea perioadei de utilizare a creditelor obținute pentru implementarea proiectelor specificate în anexă.

Față de cele de mai sus, am întocmit prezentul Raport de specialitate care, împreună cu Proiectul de Hotărâre și Referatul de aprobare, vor fi înaintate secretarului general al județului Giurgiu.

ȘEF SERVICIU,
Ciobanu Cosmin Vlad

CONSILIER,
Gabriel Cătălin Peiu

Having in mind the provisions of article 13, of the Co-financing contract № 99849/23.07.2019 and Monitoring Committee Decision no. 263 from 12 of July 2022

Ministry of Development, Public Works and Administration, with headquarters in Bucharest, 16 Libertatii Blvd., district 5, telephone: 037 211 14 09, fax: 037 211 15 13, Romania, tax registration no.: 26369185, acting as Managing Authority for the INTERREG V-A Romania- Bulgaria Programme, represented by **Mr. CSEKE Attila**, Minister of Development, Public Works and Administration, hereinafter referred as MA

and

Territorial Administrative Unit - Giurgiu County, with headquarter in Giurgiu town, No.10 Bucharest Boulevard, Giurgiu County, Romania, Fiscal code 4938042, represented by **Mr. Dumitru BEIANU**, President of Territorial Administrative Unit Giurgiu County Council, hereinafter referred as Partner for the implementation of the project code e-MS ROBG-440, entitled "Well connected nodes Giurgiu - Borovo to TEN-T transport network",

have concluded the present Addendum and agreed upon the following:

Article 1. The project implementation period is extended by 15 months and Article 2, paragraph 4 of the Co-financing Contract is modified accordingly:

"Art. 2 - 4) "The implementation period of the project is 51 months. The implementation period cannot exceed the 31st of December 2023."

Article 2. Non-eligible expenditures are introduced on behalf of the Lead Beneficiary following the update of the General Estimate, part from the revised technical design for the investment on behalf of the Lead Beneficiary in amount of 1,926,245.77 euro and Article 3, paragraph 2 of the Co-financing Contract is modified accordingly:

Art. 3 - 2) "The non-eligible value is in amount of 1,926,245.77 euro and shall be supported by the LB and partners according to the approved budget."

Article 3. Annex 1- Project application generated by the e-MS, Part A - Project Summary: Section A1 - Project identification (end date of the project), PART C - Project description: section C.2.4."Non-eligible expenditures", section C.5 Work plan per work packages and section C.5.1 Periods are modified.

The revised Annex 1: Project Application, generated by eMS is attached to the present addendum.

Article 4. All other terms and conditions of the contract remain unchanged.

Article 5. This addendum shall enter into force upon signature by the last party.

Article 6. This Addendum is issued in 2 originals, in English language, one for the Partner and one for the Joint Secretariat.

Managing Authority

Legal representative:
Minister of Development,
Public Works and Administration

Name: CSEKE Attila

Signature:

Date: p. Adrian-
Zsolt Matuz

Partner

Legal representative:
President of Territorial Administrative
Unit - Giurgiu County Council

Name: Dumitru BEIANU

Signature:

Date:

Addendum № 2
for modification of Subsidy Contract № 99842/23.07.2019

Having in mind the provisions of article 13, of the Subsidy Contract № 99842/23.07.2019 and Monitoring Committee Decision no. 263 from 12 of July 2022

Ministry of Development, Public Works and Administration, with headquarters in Bucharest, 16 Libertatii Blvd., district 5, telephone: 037 211 14 09, fax: 037 211 15 13, Romania, tax registration no.: 26369185, acting as **Managing Authority** for the INTERREG V-A Romania- Bulgaria Programme, represented by **Mr. CSEKE Attila**, Minister of Development, Public Works and Administration, hereinafter referred as **MA**

and

Territorial Administrative Unit - Giurgiu County, with headquarter in Giurgiu town, No.10 Bucharest Boulevard, Giurgiu County, Romania, Fiscal code 4938042, represented by **Mr. Dumitru BEIANU**, President of Territorial Administrative Unit Giurgiu County Council, hereinafter referred as **Lead beneficiary (LB)** for the implementation of the project code e-MS ROBG-440, entitled "Well connected nodes Giurgiu - Borovo to TEN-T transport network",

have concluded the present Addendum and agreed upon the following:

- Article 1. The project implementation period is extended by 15 months and Article 2, paragraph 3 of the Subsidy Contract is modified accordingly:
- Art. 2 - 3) "The implementation period of the project is 51 months. The implementation period cannot exceed the 31st of December 2023."
- Article 2. Non-eligible expenditures are introduced on behalf of the Lead Beneficiary following the update of the General Estimate, part from the revised technical design for the investment on behalf of the Lead Beneficiary in amount of 1,926,245.77 euro and Article 3, paragraph 2 of the Subsidy contract is modified accordingly:
- Art. 3 - 2) "The non-eligible value is in amount of 1,926,245.77 euro and shall be supported by the LB and partners according to the approved budget."
- Article 3. Annex 1- Project application generated by the e-MS, Part A - Project Summary: Section A1 - Project identification (end date of the project), PART C - Project description: section C.2.4."Non-eligible expenditures", section C.5 Work plan per work packages and section C.5.1 Periods are modified.
- The revised Annex 1: Project Application, generated by e-MS is attached to the present addendum.
- Article 4. All other terms and conditions of the contract remain unchanged.
- Article 5. This addendum shall enter into force upon signature by the last party.
- Article 6. This Addendum is issued in 2 originals, in English language, one for the Lead Beneficiary and one for the Joint Secretariat.

Managing Authority

Legal representative:
Minister of Development,
Public Works and Administration

Name: CSEKE Attila

Signature:
p. Adrian-
Date: Zsolt Matuz

Addendum no. 2

Lead Beneficiary

Legal representative:
President of Territorial Administrative
Unit - Giurgiu County Council

Name: Dumitru BEIANU

Signature:

Date:

Addendum No. 4
for modification of the Co-financing Contract No. 42944/22.03.2017

Having in mind the provisions of article 13 of the Co-financing contract No. 42944/22.03.2017 and Monitoring Committee Decision no.233 from 28th of September 2021.

Ministry of Development, Public Works and Administration with headquarters in Bucharest, 16 Libertatii Blvd., district 5, telephone: 037 211 14 09, fax: 037 211 15 13, Romania, tax registration no.: 26369185, acting as Managing Authority for the INTERREG V-A Romania- Bulgaria Programme, represented by **Mr. CSEKE Attila**, Minister of Development, Public Works and Administration, hereinafter referred as MA
and

Territorial Administrative Unit - Giurgiu County, with headquarters in Giurgiu, Bucharest Boulevard, Giurgiu County, Romania, postal code 080045, fiscal registration no. 4938042, represented by **Mr. Dumitru BEIANU**, President, hereinafter referred as **Partner (P)** for the implementation of the project with e-MS code ROBG-135, entitled "Investments for a Safe Region: Giurgiu County and Ruse District",

have concluded the present Addendum and agreed upon the following:

- Article 1. The project implementation period is extended with 10 months and Article 2, paragraph 4 of the Co-financing contract is modified as follows:
"Art. 2(4) The implementation period of the project is 70 months. The implementation period cannot exceed the 31st of December 2023."
- Article 2. Annex 1 - Project Application generated by the e-MS, Part A - Project Summary: Section A1 - Project identification (end date of the project), A2 - Project summary, PART C - Project description: Section C2 - Project focus, section C.5 - Work plan per work packages and subsection C.5.1 - Periods are modified.
- Article 3. The non-eligible expenditures from section C.2.4 - Non eligible expenditures from Annex 1 Project Application generated by the e-MS is increased up to 10,633.71 Euro and art. 3 - Budget of the project, paragraph 2 of the contract is modified as follows:
"Art. 3 - 2) The total non-eligible value is in amount of 10,633.71 Euro and shall be supported by the LB and partners according to the approved budget."
The revised Annex 1 - Project Application, generated by the e-MS, is attached to the present addendum
- Article 4. Annex 9 The updated Feasibility Study on behalf of the Lead Beneficiary to Annex 1 - Project Application, generated by the e-MS, is replaced by the Technical Design prepared during the project implementation, attached to the present addendum.

- Article 5. Annex 4 - Overview of the equipment, services and works to be purchased by each beneficiary on behalf of Territorial Administrative Unit - Giurgiu County is modified. The revised Annex 4 Overview of the equipment, services and works to be purchased by each beneficiary is attached to the present addendum.
- Article 6. All other terms and conditions of the contract remain unchanged.
- Article 7. This addendum shall enter into force upon signature by the last party.
- Article 8. This Addendum is issued in 2 originals in English language, one for the Partner, one for the Joint Secretariat.

Managing Authority

**Legal Representative: Minister of
Development, Public Works and
Administration**

Name: CSEKE Attila

Signature:

Date:

Partner

**Legal representative: President of
Territorial Administrative Unit - Giurgiu
County**

Name: Dumitru BEIANU

Signature:

Date:

Addendum No. 4
for modification of the Subsidy Contract No. 42943/22.03.2017

Having in mind the provisions of article 13 of the Subsidy contract No. 42943/22.03.2017 and Monitoring Committee Decision no. 233 from 28th of September 2021.

Ministry of Development, Public Works and Administration with headquarters in Bucharest, 16 Libertatii Blvd., district 5, telephone: 037 211 14 09, fax: 037 211 15 13, Romania, tax registration no.: 26369185, acting as Managing Authority for the INTERREG V-A Romania- Bulgaria Programme, represented by **Mr. CSEKE Attila**, Minister of Development, Public Works and Administration, hereinafter referred as MA
and

Territorial Administrative Unit - Giurgiu County, with headquarters in Giurgiu, Bucharest Boulevard, Giurgiu County, Romania, postal code 080045, fiscal registration no. 4938042, represented by **Mr. Dumitru BEIANU**, President, hereinafter referred as **Lead beneficiary (LB)** for the implementation of the project with e-MS code ROBG-135, entitled "Investments for a Safe Region: Giurgiu County and Ruse District",

have concluded the present Addendum and agreed upon the following:

- Article 1. The project implementation period is extended with 10 months and Article 2, paragraph 3 of the Subsidy contract is modified as follows:
"Art. 2(3) The implementation period of the project is 70 months. The implementation period cannot exceed the 31st of December 2023."
- Article 2. Annex 1 - Project Application generated by the e-MS, Part A - Project Summary: Section A1 - Project identification (end date of the project), A2 - Project summary, PART C - Project description: Section C2 - Project focus, section C.5 - Work plan per work packages and subsection C.5.1 - Periods are modified.
- Article 3. The non-eligible expenditures from section C.2.4 - Non eligible expenditures from Annex 1 Project Application generated by the e-MS is increased up to 10,633.71 Euro and art. 3 - Budget of the project, paragraph 2 of the contract is modified as follows:
"Art. 3 - 2) The total non-eligible value is in amount of 10,633.71 Euro and shall be supported by the LB and partners according to the approved budget."
The revised Annex 1 - Project Application, generated by the e-MS, is attached to the present addendum.
- Article 4. Annex 9 The updated Feasibility Study on behalf of the Lead Beneficiary to Annex 1 - Project Application, generated by the e-MS, is replaced by the Technical Design prepared during the project implementation, attached to the present addendum.

Article 5. Annex 4 - Overview of the equipment, services and works to be purchased by each beneficiary on behalf of Territorial Administrative Unit - Giurgiu County is modified.

The revised Annex 4 Overview of the equipment, services and works to be purchased by each beneficiary is attached to the present addendum.

Article 6. All other terms and conditions of the contract remain unchanged.

Article 7. This addendum shall enter into force upon signature by the last party.

Article 8. This Addendum is issued in 2 originals in English language, one for the Lead Beneficiary, one for the Joint Secretariat.

Managing Authority

Legal Representative: Minister of
Development, Public Works and
Administration

Name: CSEKE Attila

Signature:

Date:

Lead Beneficiary

Legal representative: President of
Territorial Administrative Unit - Giurgiu
County

Name: Dumitru BEIANU

Signature:

Date:

CONSILIUL JUDEȚEAN GIURGIU
Comisia buget, finanțe, economie, fonduri europene și mediu de afaceri

AVIZUL

nr. 107 din 08 august 2022

Având în vedere proiectul de hotărâre, referatul de aprobare nr.15707 din 04 august 2022 al președintelui, raportul de specialitate nr.15714 din 04 august 2022 al Serviciului buget-finanțe și contabilitate, și celelalte documente prezentate, în temeiul prevederilor art.125 alin.(1) lit.b) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, respectiv al prevederilor art.15 alin.(1) lit.b) din Regulamentul de organizare și funcționare al consiliului județean,

COMISIA BUGET, FINANȚE, ECONOMIE, FONDURI EUROPENE ȘI MEDIU DE AFACERI

emite următorul aviz:

Art.1. Se avizează favorabil Proiect de hotărâre nr.167 din 04 august 2022 pentru modificarea anexei la Hotărârea Consiliului Județean Giurgiu nr.139 din 28 iunie 2021 privind aprobarea contractării unor finanțări rambursabile interne în valoare de 6.831.000 lei, respectiv în valoare de 10.600.000 lei, fără amendamente.

Art.2. Amendamentele și observațiile membrilor comisiei se regăsesc în anexa care face parte integrantă din prezentul aviz - nu este cazul.

Art.3. Prezentul aviz se comunică prin grija secretarului comisiei, în termenul recomandat, secretarului general al județului.

PREȘEDINTE,

Elisabeta Mihalcea

SECRETAR,

Nicolae Eache